



## BRON 9

Wat het betekent om Turks- Noors te zijn

**Nefise Özkal Lorentzen**, geboren in Ankara, is een Turks-Noorse schrijfster, filmmaker, producent en journalist die in Oslo woont. Ze heeft acht documentaires over diverse controversiële onderwerpen gemaakt, een poëziebundel gepubliceerd en een jeugdroman geschreven. Daarnaast is ze mede-auteur van een Noors lesboek om Turks te leren. Ze streeft er in haar werk naar verborgen verhalen zichtbaar te maken. Ze is ervan overtuigd dat verandering bij de jeugd begint. Deze overtuiging dreef haar ertoe jeugdseries over diversiteit voor de Noorse televisie te gaan maken.



### NEFISE ÖZKAL LORENTZEN

director (Oslo)

„I think history is something which moves, and I think we also create our own history.“

- "Ik ben heel Europees en heel Aziatisch en heel Midden-Oosters, maar ik hoef niet te kiezen of mezelf op een bepaalde manier te afficheren."
- "Ik geloof niet in wortels. Alleen bomen hebben wortels. Ik verplaats mezelf."
- "Ik geloof dat geschiedenis in beweging is, en ik geloof dat we ook zelf onze eigen geschiedenis creëren."

*Bron: Migrants moving history*



## Duits zijn in Warschau

**Steffen Möller** is een in Duitsland geboren acteur, komiek en schrijver, die hoofdzakelijk in Polen leeft en optreedt. Hij heeft meerdere jaren als leraar Duits gewerkt in Polen voordat hij de tweede prijs won bij de Poolse cabaretwedstrijd PAKA. Dit maakte de weg vrij voor een carrière als tv-ster in Polen. In 2005 schreef hij zijn eerste boek "Polska da się lubić" dat in het Duits werd gepubliceerd als "Viva Polonia – als deutscher Gastarbeiter in Polen" (Lang leve Polen – als Duitse gastarbeider in Polen). In het boek geeft hij een zeer persoonlijke kijk op Polen en de Poolse mentaliteit. In Duitsland werd het een bestseller.



**STEFFEN MÖLLER**  
writer, actor (Warsaw)

„Today, I am an *in-between*er.  
My home is the Eurocity  
between Berlin and Warsaw.“

- "Ik ben in Duitsland geboren, maar op de een of andere manier heb ik een Poolse ziel."
- "De Polen zijn blij dat er eens iemand uit West-Duitsland naar hun land kwam: Oh kijk, we zijn nu ook een immigratieland voor Duitse gastarbeiders geworden!"
- "Tegenwoordig ben ik een "in-between"er". Mijn thuis is de Eurocity tussen Berlijn en Warschau."

*Bron: Migrants moving history*